

保護者様

Para os Srs pais ou responsável

袋井市立袋井中学校長 鈴木 勝則

Diretor da Escola Fukuroi Chugakkou Katsunori Suzuki

楽しく、安心して学べる学校をめざして

Para ser uma escola que possa aprender alegremente com tranquilidade

本校では、「どの子どもかけがえのない大切な存在である」という認識のもと、子どもたちが楽しく、安心して学べる学校をめざして、以下のように教育相談の充実や規律ある学校生活のための指導に努めています。

Na nossa escola, com base no reconhecimento de que "todas as crianças são insubstituíveis e importantes", pretendemos melhorar ainda mais a qualidade no aconselhamento educacional e da vida escolar para as crianças desfrutarem e aprenderem com tranquilidade.

## 1 教育相談について

Sobre consulta de educação

- 児童（生徒）の悩みや不安を把握するために、定期的な教育相談や生活に関するアンケートを実施します。

Para ficarmos informados sobre a dificuldade ou ansiedade da criança (aluno). Será realizado enquetes sobre consultas periódicas de educação e vida escolar.

- 学級担任だけでなく、学年主任や養護教諭など、学校の全ての職員が相談に応じます。

Assim como o professor da sala, também poderá consultar todos os professores da escola, incluindo os professores líderes da série e professores de enfermagem.

- 希望をすればスクールカウンセラーのカウンセリングを受けられます。

Se desejar, você pode ter consultas com o conselheiro escolar.

- ◆さらに、県や市の相談窓口を利用することもできます。

Além disso, também pode utilizar os balcões de consulta da prefeitura ou província

a.

### <教育相談全般>

- ・子ども家庭110番（西部地区） 053-458-4152
- ・ハロー電話「ともしび」（掛川地区） 0537-24-8686
- ・こころの電話（西部地区） 0538-37-5560

### < Consulta a respeito dos assuntos gerais da educação >

- ・ *Kodomo katei 110-ban* (região oeste) 053-458-4152
- ・ *Hello Denwa "Tomoshibi"* (região de Kakegawa) 0537-24-8686
- ・ *Kokoro no Denwa Telefone do coração* (região oeste) 0538-37-5560

### <いじめ相談>

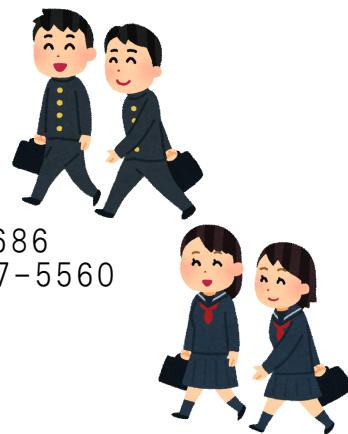
- ・24時間いじめ電話相談 0120-0-78310
- ・子どもの人権110番 0120-007-110
- ・「いじめ・暴力」相談メールアドレス <http://www.pref.shizuoka.jp/kyouiku/ijime/>
- ・「いじめ・暴力」相談携帯アドレス <http://www.pref.shizuoka.jp/m/ijime/>
- ・袋井市いじめホットライン 080-1616(いろいろ)1616-1174(いなよ)1174  
【午前8時30分～午後5時 ※月～金（祝日を除く）】
- ・袋井市いじめホットメール [ijime.hotmail@docomo.ne.jp](mailto:ijime.hotmail@docomo.ne.jp)

### < Consulta a respeito de bullying(violência verbal ou física) >

- ・ Consulta por telefone a respeito de *Bullying* atendimento 24hrs. 0120-0-78310
- ・ Telefone de atendimento de emergência para consulta a respeito dos direitos humanos de crianças 0120-007-110
- ・ O endereço de e-mail de consulta a respeito de "bullying e violência" <http://www.pref.shizuoka.jp/kyouiku/ijime/>
- ・ O endereço de consulta a respeito de "bullying e violência" para celular <http://www.pref.shizuoka.jp/m/ijime/>
- ・ Fukuroi shi *bullying linha direta* 080-1616(いろいろ)1616-1174(いなよ)1174  
【Das 8:30 às 17:00 ※ Seg. ~ sex. (Exceto feriados)】
- ・ O endereço de e-mail de *hotmail* Fukuroi shi *bullying* [ijime.hotmail@docomo.ne.jp](mailto:ijime.hotmail@docomo.ne.jp)

### <発達や不登校に関する相談>

- ・袋井市子ども支援室「ぬっく」 0538-45-0601



< Consulta a respeito do desenvolvimento ou caso seu filho não queira frequentar à escola >

- ・ Sala de assistência às crianças do município de Fukuroi 「Nukku」 0538-45-0601
- ・ Centro apoio à educação do município Fukuroi 「Himawari」 0538-86-5172

## 2 規律ある学校生活のための指導について

Sobre a instrução para vida escolar com disciplina

- 学校生活のきまりやルールが守れない場合は、「ダメなものはダメ」という毅然とした姿勢で指導を行います。

Se as regras e os modos da vida escolar não podem ser obedecidos, o professor ensinará, com determinação, que "O que é certo e errado".

- 触法行為やいじめなど、他の生徒への影響が深刻な場合には、教育委員会や警察、児童相談所などの関係機関と連携して指導を行います。(裏面『子どもたちの「しあわせ」を願って』もあわせてご覧ください)

Se o impacto em outros alunos é grave, como ato violento ou bullying, iremos orientar juntamente com órgãos relacionados como Centro Educacional, Polícia e Centro de aconselhamento infantil

(Por favor, veja o outro lado "desejando a felicidade das crianças")

	指導 Orientação	下校 Instrução para sair da escola	保護者面談 Reunião com os pais	別室授業 Instrução em sala separada	出席停止 Proibição de compare cimento
他者への暴力行為・威嚇行為 Violência e intimidação contra os outros	○	△	△	□	□
ゆすり・たかり行為 Extorsão	○	△	○	□	□
故意の器物破損、無断借用 Danos intencionais à propriedade, pegar objetos sem autorização	○	△	○	□	□
授業放棄 Abandono de atividades de aulas 妨害 校外への無断外出 Sair da escola sem permissão	○	△	△	□	□
騒音(奇声等)の発生 Gerar ruídos (como vozes estranhas) 他教室への勝手な出入り等の妨害行為 Atos de perturbação s, como entrada e saídas em outras salas de aula sem autorização	○	○	△	□	□
その他 粗暴行為 Outro Atos violentos	○	△	△	□	□

○必ず実施 Será realizado sem falta

△行為の程度により実施 Realizado por grau de ato

□繰り返し指導しても改善が見られない場合や重篤な場合に実施 Realizado quando foi orientando e não teve melhora ou a situação for severa

※ 出席停止措置は、他の生徒の教育を受ける権利を保障するという観点から検討します。

As medidas de suspensão são consideradas em termos de assegurar o direito dos outros alunos de receberem a educação .

※ 他の生徒や教師への暴力行為に対して、身体の安全を守ることを目的に、行為を制止したり、危険を回避したりするために、やむを得ず有形力を行使することがあります。

Em casos de atos violentos forem praticados em outros alunos ou professores, por proteção e segurança, seremos forçados a usar o poder para impedir o ato ou evitar.

保護者の皆さまの御理解と御協力をよろしくお願いいたします。

Obrigado por sua compreensão e cooperação.

問い合わせ先  
Pessoa encarregada  
担当 生徒指導主事  
Conselheiro de estudante  
奥村 崇志  
Takashi Okumura  
電話 42-4155